

Porównanie tłumaczeń Psalmów 104:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— czynisz — zwiastunów Twoich wiatrami, a — sługi Twoje ogniem płonącym.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Swoich aniołów* czynisz wichrami, Swoich podwładnych** ogniem, który płonie.*** *****1)2)3)4)

¹⁾ Swoich aniołów (posłańców) 4QPs d MT G: swoim aniołem (posłańcem) 4QPs l.

²⁾ Swoich podwładnych 4QPs d 11QPs a MT G: swoim podwładnym 4QPs l.

³⁾ Lub: Swoimi posłańcami czynisz wichry./ Swoimi podwładnymi płomienie ognia. W tekście głównym przyjęto przekład zgodny z G. Ponadto w 11QPs a występuje rż imiesłowu (לִוְהִיחַ), a w 4QPs d 4QPs l, MT rm (לִוְהִיחַ).

⁴⁾ <x>650 1:7</x>